

# EMONSKA PROMENADA 2013

/ 30. avgust – 1. september /

mednarodni ulični festival /  
international street festival /  
na Emonski ulici od Mijske do Eiprove ulice

Emonska ulica v  
v avgustu spremeni  
ustvarjalno sprehajališče.  
Trnovem se zadnji vikend  
v gledališče na prostem in  
Mali in veliki si lahko ogledajo  
več kot petindvajset gledaliških dogodkov iz 6 držav. Posebna pozornost je  
namenjena kreativnemu ustvarjanju na prostem, ki ga izvajamo s Hišo otrok  
in umetnosti. Tridnevni festival se letos zaključi v soboto, v PRIMERU SLABEGA  
VREMENA PA BO DEL PROGRAMA PRESTAVLJEN NA NEDELJO, 2. SEPTEMBER.

The last weekend in August Emonska street transforms into an open-air  
theatre and creative tour. The young and adult can experience more than 25  
artistic theatre events from 6 European countries. Special attention is given to  
outdoor activities that are held by Hiša otrok in umetnosti (House of children  
and art). Visitors can try their artistic skills and participate in different social  
activities. Three days festival will end on Saturday, IN CASE OF BAD WEATHER THE  
PROGRAMME WILL BE MOVED ON SUNDAY, SEPTEMBER 2<sup>ND</sup>.

## SPREMLJEVALNI PROGRAM

vsak dan od 18. do 21. ure / every day from 6 pm to 9 pm  
ustvarjalne delavnice HIŠE OTROK IN UMETNOSTI / creative workshops  
mini kino za otroke / mini cinema for children  
plesna delavnica / dance workshop  
interaktivne igre na prostem / interactive games  
umetniška tržnica / art market  
mojstri slovenske obrti / slovene craftsmanship  
živalski vrt na obisku / zoo on the street

18:00 - 21:00

**GUIXOT DE 8** / Katalonija  
interaktivna razstava recikliranih objektov / interactive exhibition of recycled objects

**POTUJOČI KINOBALON** / Slovenija  
mini kino za otroke / mini cinema for children

**ALJA KUMP** / Slovenija / **ZMAJ IN MARJETICA**  
lutkovna miniaturna / puppet miniature

18:00  
**Teater VITA MARČIKA** / Češka / **SNEGULJČICA**  
lutkovna predstava / puppet show

18:40  
**KUD BAOBAB** / Slovenija / **OBISK V AFRIŠKI VASI**  
plesno glasbena animacija / dance and music animation

19:00  
**TRIO AMORE** / Slovenija / **OH, NE!**  
ulični performans / street performance

19:20  
**STORYBOX TEATER** / Velika Britanija / **PUNCH IN JUDY**  
lutkovna predstava / puppet show

20:00  
**TEATRO VIAGGIANTE** / Italija / **FAMILIJA**  
ulični performans / street performance

20:40  
**BARBARA BULATOVIČ** / Slovenija / **KEKEC NA MARSU**  
lutkovna predstava za odrasle / puppet show for adults

18:00 - 21:00

**GUIXOT DE 8** / Katalonija  
interaktivna razstava recikliranih objektov / interactive exhibition of recycled objects

**POTUJOČI KINOBALON** / Slovenija  
mini kino za otroke / mini cinema for children

**ANPU TEATER** / Češka / **CHAMBRE SÉPARÉE**  
lutkovna miniaturna za enega gledalca / puppet miniature for one viewer

18:00  
**HIŠA OTROK IN UMETNOSTI** / Slovenija / **DEVET MESECEV**  
lutkovna pravljica / fairy tale

18:30  
**OSKAR** / Švica / **ODHOD!**  
gledališče objekta / object theater

19:00  
**URANA MARCHESINI** / Italija / **POJDI IN VZLETI**  
akrobatika in klovnada / acrobatic and clown show

19:30  
**STORYBOX TEATER** / Velika Britanija / **PUNCH IN JUDY**  
lutkovna predstava / puppet show

20:10  
**TEATRO VIAGGIANTE** / Italija / **FAMILIJA**  
ulični performans / street performance

20:45  
**MOMENT IN STUDIO LGM** / Slovenija / **DEJANJE BREZ BESED**  
lutkovna predstava za odrasle / puppet show for adults

30

četrtek / Thursday

31

sobota / Saturday

18:00 - 21:00

**GUIXOT DE 8** / Katalonija  
interaktivna razstava recikliranih objektov / interactive exhibition of recycled objects

**POTUJOČI KINOBALON** / Slovenija  
mini kino za otroke / mini cinema for children

**Gledališče ZAPIK** / Slovenija / **O LISICI IN KOZICI**  
lutkovna miniaturna za dva gledalca / puppet miniature for two viewers

**ARTIZANI, HIŠA OTROK IN UMETNOSTI** / Slovenija / **GRIMMOVO KOLO SREČE**  
lutkovne miniaturne / puppet miniatures

18:00  
**Gledališče LABIRINT** / Slovenija / **ASKA IN VOLK**  
lutkovna predstava / puppet show

18:30  
**Teater CIZAMO** / Slovenija / **SKORAJ NAJBOLJŠI CIRKUS**  
cirkuška predstava / circus show

18:45  
**OSKAR** / Švica / **ODHOD!**  
gledališče objekta / object theater

19:30  
**BIMBO TEATER** / Slovenija / **GREMA NA MORJE**  
ulični performans / street performance

20:00  
**URANA MARCHESINI** / Italija / **POJDI IN VZLETI**  
akrobatika in klovnada / acrobatic and clown show

20:40  
**Teatro MATITA** / Slovenija / **HAPPY BONES**  
lutkovna predstava za odrasle / puppet show for adults

## ORGANIZATOR FESTIVALA



**KUD France Prešeren**  
Karunova 14  
1000 Ljubljana  
Slovenija  
vsak delavnik med 10. in 15. uro  
01/2832 288  
01/2832 299  
www.kud.si

Izbor programa in organizacija:  
Irena Rajh Kunaver  
e-mail: irena@kud-fp.si

Vstop na vse prireditve je prost. /  
Free admission to all events.  
Pridržujemo si pravico do spremembe programa. /  
We have a right to change the programme.

Festival so omogočili:

DIREKTORAT ZA UMETNOST IN URAD RS ZA MLADINO



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,  
ZNANOST, KULTURO IN ŠPORT

MESTNA OBČINA LJUBLJANA in ZAVODA ZA TURIZEM



Mestna občina  
Ljubljana



Turizem Ljubljana

medijski pokrovitelj Kud-a: RADIO ŠTUDENT



pokrovitelj delavnic: HIŠA OTROK IN UMETNOSTI  
HIŠA IGER



vsí drugačini  
vsí enakopravni